

Séance ordinaire du 20 septembre 2010

Le conseil de la Ville de Lévis siège en séance ordinaire ce vingtième jour du mois de septembre deux mille dix, à dix-neuf heures trente, à la salle du conseil de l'hôtel de ville, 2175, chemin du Fleuve, Saint-Romuald (Lévis).

Sont présents: les membres du conseil Jean-Pierre Bazinet, Jean-Claude Bouchard, Serge Côté, Jean-Luc Daigle, Guy Dumoulin, Mario Fortier, Ann Jeffrey, Réjean Lamontagne, Dominique Maranda, Robert Maranda, Michel Patry, Simon Théberge et Michel Turner formant quorum sous la présidence de la mairesse Danielle Roy Marinelli.

Sont absentes : les conseillères Janet Jones et Anne Ladouceur.

Assistent à la séance : Jean Dubé, directeur général et Danielle Bilodeau, greffière.

CV-2010-09-33

Adoption de l'ordre du jour

Il est proposé par le conseiller Jean-Luc Daigle

Appuyé par le conseiller Jean-Pierre Bazinet

D'adopter l'ordre du jour de la séance ordinaire du 20 septembre 2010, tel qu'il est modifié par le retrait de l'affaire prévue au point 16.3 intitulée :

« **Développement**

Vente d'une partie du lot 3 017 810 du cadastre du Québec à Gestion immobilière Gignac et Sylvain inc. (rue des Riveurs, secteur Lévis)

Réf. : [DEV-2010-200](#) »

ainsi que par l'ajout des affaires suivantes :

« **Ressources humaines**

Embauche d'une conseillère technique en gestion de projets à la Direction du développement

Réf. : [RH-2010-114](#)

Conseil

Autorisation à des membres du conseil de la Ville aux fins de leur participation à une activité au bénéfice de la Fondation jonction pour elle »

Adoptée à l'unanimité

CV-2010-09-34

Période de questions

Environ 50 personnes assistent à la séance. Deux personnes posent des questions et émettent des commentaires.

CV-2010-09-35

Approbation du procès-verbal des séances ordinaire et extraordinaire des 7 et 13 septembre 2010

ATTENDU QU'une copie des procès-verbaux a été remise à chaque membre du conseil au plus tard la veille de la présente séance ;

En conséquence,

Il est proposé par le conseiller Serge Côté

Appuyé par le conseiller Jean-Claude Bouchard

D'approuver le procès-verbal des séances ordinaire et extraordinaire du conseil de la Ville tenues les 7 et 13 septembre 2010.

Adoptée à l'unanimité

CV-2010-09-36

Dépôt du procès-verbal des séances du comité exécutif des 31 août et 7 septembre 2010

Le procès-verbal des séances du comité exécutif tenues les 31 août et 7 septembre 2010 est déposé.

CV-2010-09-37

Lettre d'entente à intervenir avec le Syndicat canadien de la fonction publique, section locale 2927, concernant l'horaire de travail d'une employée

Réf. : [RH-2010-085](#)

Il est proposé par le conseiller Guy Dumoulin
Appuyé par le conseiller Robert Maranda

D'autoriser la mairesse et la greffière à signer la lettre d'entente à intervenir avec le Syndicat canadien de la fonction publique, section locale 2927, concernant l'horaire de travail d'une employée, telle qu'elle est annexée à la fiche de prise de décision RH-2010-085.

Adoptée à l'unanimité

CV-2010-09-38

Modification de la résolution CV-2010-07-66 « Embauche d'un technicien en génie civil pour les activités d'inspection des réseaux d'aqueduc et d'égouts du Service du génie »

Réf. : [RH-2010-104](#)

Il est proposé par le conseiller Jean-Pierre Bazinet
Appuyé par le conseiller Simon Théberge

De modifier la résolution CV-2010-07-66 « Embauche d'un technicien en génie civil pour les activités d'inspection des réseaux d'aqueduc et d'égouts du Service du génie » par le remplacement du titre d'emploi « technicien en génie civil pour les activités d'inspection des réseaux d'aqueduc et d'égouts » par le titre d'emploi « inspecteur réseaux d'aqueduc et d'égouts »

Adoptée à l'unanimité

CV-2010-09-39

Titularisation d'une commis-secrétaire du Service des approvisionnements

Réf. : [RH-2010-105](#)

ATTENDU l'évaluation de son supérieur immédiat ;

En conséquence,

Il est proposé par le conseiller Robert Maranda
Appuyé par le conseiller Michel Patry

De titulariser Mélissa Rémillard au poste régulier à temps complet de commis-secrétaire du Service des approvisionnements.

Adoptée à l'unanimité

CV-2010-09-40

Modification de la résolution CV-2010-07-69 « Ajustement de la classe salariale de certains employés cadres, abolition du poste d'adjointe administrative à la direction du service de police, création d'un poste de coordonnateur à cette direction, nomination et titularisation d'une employée à ce poste »

Réf. : [RH-2010-107](#)

Il est proposé par le conseiller Guy Dumoulin

Appuyé par le conseiller Serge Côté

De modifier la résolution CV-2010-07-69 « Ajustement de la classe salariale de certains employés cadres, abolition du poste d'adjointe administrative à la direction du service de police, création d'un poste de coordonnateur à cette direction, nomination et titularisation d'une employée à ce poste » par le remplacement du titre d'emploi de coordonnatrice à la Direction du service de police par celui de « coordonnatrice à l'administration et au soutien opérationnel à la Direction du service de police »

Adoptée à l'unanimité

CV-2010-09-41

Entente à intervenir avec le directeur adjoint du Service de police concernant son congé à traitement différé

Réf. : [RH-2010-110](#)

Il est proposé par le conseiller Simon Théberge

Appuyé par le conseiller Jean-Luc Daigle

D'autoriser la mairesse et la greffière à signer l'entente à intervenir avec Claude Pelletier, directeur adjoint du Service de police, concernant les modalités de son congé à traitement différé, telle qu'elle est annexée à la fiche de prise de décision RH-2010-110.

Adoptée à l'unanimité

CV-2010-09-42

Entente à intervenir avec une secrétaire de gestion de la Direction de l'environnement et des infrastructures concernant son congé à traitement différé

Réf. : [RH-2010-112](#)

Il est proposé par le conseiller Jean-Claude Bouchard

Appuyé par le conseiller Robert Maranda

D'autoriser la mairesse et la greffière à signer l'entente à intervenir avec Sylvie Longpré, secrétaire de gestion de la Direction de l'environnement et des infrastructures, concernant les modalités de son congé à traitement différé, telle qu'elle est annexée à la fiche de prise de décision RH-2010-112.

Adoptée à l'unanimité

CV-2010-09-43

Dépôt du certificat d'enregistrement relatif au règlement RV-2010-09-87

Le certificat d'enregistrement relatif au règlement suivant est déposé :

- ✓ Règlement RV-2010-09-87 modifiant le Règlement RV-2003-00-69 concernant la création d'une réserve financière pour fins de développement du territoire en matière économique, environnementale, patrimoniale et historique

CV-2010-09-44

Renouvellement du contrat relatif au programme d'assurances pour les organismes bénévoles

Réf. : [AGR-2010-039](#)

Il est proposé par le conseiller Jean-Luc Daigle

Appuyé par le conseiller Serge Côté

De renouveler le contrat relatif au programme d'assurances pour les organismes bénévoles pour la période du 1^{er} octobre 2010 au 1^{er} octobre 2011, aux conditions déposées par le courtier actuel et selon les recommandations formulées au rapport de Raymond Chabot Grant Thornton daté du 2 septembre 2010, en retirant toutefois les organismes suivants de ce programme :

- Cyclo Chutes-Chaudière;
- Comité des loisirs de l'est (Lévis) inc.;
- Club de judo Chaudière Ouest inc.;
- Badminton espoir Rive-Sud;

tout en conservant les organismes suivants dans ce programme à la condition qu'ils régularisent leur situation, tel qu'il est précisé à fiche de prise de décision AGR-2010-039 :

- Organisation du hockey mineur Pointe-Lévy inc.;
- Association de soccer de Pointe-Lévy;
- Groupe scout et guide de Breakeyville (district de Québec);
- Fondation du mémorial des militaires;
- Centre d'arts martiaux Gasshokan;
- Carrefour des aînés Chutes-de-la-Chaudière;
- Orchestre symphonique de Lévis;
- École allegro;
- Festivent inc.;
- Le groupe TRAQ;
- Groupe vocal rive-son inc.;
- Club de judo de Lévis;
- Collectif regart inc.;
- Productions artistiques scène plus.

Adoptée à l'unanimité

CV-2010-09-45

Modification de la résolution CV-2007-00-57 « Désignation de représentants au comité de liaison de la Compagnie américaine de fer et métaux inc. » et de la résolution CV-2004-05-29 « Adhésion au programme de supplément au loyer dans le cadre du programme d'aide à la pénurie de logements 2004 et désignation des membres du comité de suivi »

Réf. : [DG-2010-133](#)

Il est proposé par le conseiller Jean-Claude Bouchard
Appuyé par le conseiller Mario Fortier

De modifier la résolution CV-2007-00-57 « Désignation de représentants au comité de liaison de la Compagnie américaine de fer et métaux inc. » par le remplacement du titre « adjoint au directeur des Réseaux et équipements » par celui de « directeur adjoint de l'Environnement et des infrastructures »

De modifier la résolution CV-2004-05-29 « Adhésion au programme de supplément au loyer dans le cadre du programme d'aide à la pénurie de logements 2004 et désignation des membres du comité de suivi » par le remplacement du titre « conseiller de la Direction du service de la sécurité incendie » par celui de « directeur du Service de la sécurité incendie »

Adoptée à l'unanimité

CV-2010-09-46

Attribution du contrat pour les travaux de prolongement des services sur la rue Charles-Rodrigue (secteur Lévis)

Réf. : [EI-GEN-2010-136](#)

ATTENDU la demande de soumissions ;

En conséquence,

Il est proposé par le conseiller Jean-Pierre Bazinet
Appuyé par le conseiller Serge Côté

D'attribuer le contrat pour les travaux de prolongement des services sur la rue Charles-Rodrigue (secteur Lévis) à Excavation Jos Pelletier (2007) inc., aux prix mentionnés à sa soumission, pour une dépense estimée à 2 902 312,35 \$, plus taxes, conformément au devis et à sa soumission, et ce, conditionnellement à l'obtention du certificat d'autorisation du ministère du Développement durable, de l'Environnement et des Parcs requis pour l'exécution de ces travaux.

Adoptée à l'unanimité

CV-2010-09-47

Attribution du contrat pour les travaux de préparation de la piste cyclable Harlaka et des stationnements

Réf. : [EI-GEN-2010-138](#)

ATTENDU la demande de soumissions ;

En conséquence,

Il est proposé par le conseiller Jean-Claude Bouchard

Appuyé par la conseillère Ann Jeffrey

D'attribuer le contrat pour les travaux de préparation de la piste cyclable Harlaka et des stationnements à J.M. Demers inc., aux prix mentionnés à sa soumission, pour une dépense estimée à 1 095 737,67 \$, plus taxes, conformément au devis et à sa soumission.

Adoptée à l'unanimité

CV-2010-09-48

Attribution de contrat pour la fourniture de services professionnels pour la réalisation d'une étude visant l'amélioration de l'offre en transport et la planification des interventions sur les réseaux de transport municipaux et ministériels du secteur Desjardins

Réf. : [EI-GEN-2010-140](#)

ATTENDU la demande de soumissions ;

En conséquence,

Il est proposé par le conseiller Jean-Pierre Bazinet

Appuyé par le conseiller Michel Patry

D'attribuer le contrat pour la fourniture de services professionnels relatifs à la réalisation d'une étude visant l'amélioration de l'offre en transport et la planification des interventions sur les réseaux de transport municipaux et ministériels du secteur Desjardins à Cima + s.e.n.c., au prix de 124 800 \$ plus taxes, conformément au devis et à sa soumission.

Adoptée à l'unanimité

CV-2010-09-49

Désignation de représentants au comité de vigilance pour l'incinérateur

Réf. : [EI-MR-2010-036](#)

Il est proposé par le conseiller Jean-Claude Bouchard

Appuyé par le conseiller Michel Turner

De désigner les personnes suivantes au comité de vigilance pour l'incinérateur :

- Jules Carrier, représentant des Amis du boisé de l'Auberivière;
- Roger Girard, représentant du Club de ski de fond la balade inc.

Adoptée à l'unanimité

CV-2010-09-50

Financement de la dépense relative au développement d'un module de gestion des contrats

Réf. : [FSA-APP-2010-009](#)

Il est proposé par le conseiller Jean-Luc Daigle
Appuyé par le conseiller Mario Fortier

Pour financer la dépense relative au développement d'un module de gestion des contrats, d'affecter un montant de 63 000 \$ aux activités d'investissement provenant d'un emprunt au fonds de roulement, ce montant étant remboursable annuellement au fonds de roulement par les activités financières sur une période de trois ans, par versements égaux, et ce, à compter de l'an 2011 et si la dépense s'avérait moindre, de diminuer le montant du dernier versement d'autant.

Adoptée à l'unanimité

CV-2010-09-51

Terminaison du régime de retraite à cotisation déterminée de la Ville de Lévis (31 999)

Réf. : [FSA-TRE-2010-016](#)

Il est proposé par le conseiller Robert Maranda
Appuyé par le conseiller Michel Patry

De terminer le régime de retraite à cotisation déterminée de la Ville de Lévis (31 999) en date du 30 septembre 2010, compte tenu que ce régime ne compte plus de participants actifs et d'autoriser la coordonnatrice à la gestion des régimes collectifs et avantages sociaux du Service de la trésorerie à signer tout document à cet effet.

Adoptée à l'unanimité

CV-2010-09-52

Abandon du processus de modification du Règlement de zonage numéro 234 de l'ex-Ville de Lévis (hauteur maximale et usage habitation, rue Saint-Laurent)

Réf. : [URBA-2010-100](#)

Il est proposé par le conseiller Simon Théberge
Appuyé par le conseiller Jean-Claude Bouchard

D'abandonner le processus de modification du Règlement de zonage numéro 234 de l'ex-Ville de Lévis afférent au projet de règlement adopté par la résolution CV-2010-06-62.

Adoptée à l'unanimité

CV-2010-09-53**Renouvellement des réserves et imposition de nouvelles réserves pour fins publiques (boulevard de la Rive-Sud, secteur Saint-Romuald)**Réf. : [URBA-2010-112](#)

Il est proposé par le conseiller Guy Dumoulin

Appuyé par le conseiller Michel Patry

De renouveler la réserve pour fins publiques sur la partie du lot 2 154 352 du cadastre du Québec montrée sur le plan de Marc-André Carrier, arpenteur-géomètre, minute 20 276, sur la partie du lot 3 208 917 de ce cadastre montrée sur le plan de Pierre Grégoire, arpenteur-géomètre, minute 5 695, ainsi que sur les lots 2 154 505 et 2 154 328 de ce cadastre à des fins d'aménagement d'une voie publique et d'autoriser le procureur qui sera mandaté à entreprendre les procédures appropriées et à signer tout document à cet effet.

De renouveler la réserve pour fins publiques sur le lot 4 242 550 du cadastre du Québec et sur la partie du lot 2 154 340 du cadastre du Québec montrée sur le plan d'Alain Carrier, arpenteur-géomètre, minute 5 677, pour les fins d'aménagement d'une voie piétonnière et cyclable, et pour des fins de réserve foncière, et d'autoriser le procureur qui sera mandaté à entreprendre les procédures appropriées et à signer tout document à cet effet.

D'imposer une nouvelle réserve pour fins publiques sur la partie des lots 3 908 670, 4 242 548 et 4 242 549 de ce cadastre montrée sur le plan de Pierre Grégoire, arpenteur-géomètre, minute 5 695, à des fins d'aménagement d'une voie publique et d'autoriser le procureur qui sera mandaté à entreprendre les procédures appropriées et à signer tout document à cet effet.

Adoptée à l'unanimité

CV-2010-09-54**Vente du lot 4 232 252 du cadastre du Québec à 9198-0839 Québec inc. et abrogation des résolutions CV-2009-10-03 et CV-2009-12-64**Réf. : [DEV-2010-202](#)

Il est proposé par le conseiller Jean-Claude Bouchard

Appuyé par le conseiller Robert Maranda

De confirmer que le lot 4 232 252 du cadastre du Québec n'est plus affecté à l'utilité publique et de vendre ce lot à 9198-0839 Québec inc., au prix de 275 324,40 \$, plus taxes si applicables, et aux autres conditions apparaissant au projet d'acte de vente annexé à la fiche de prise de décision DEV-2010-202 et d'autoriser la mairesse et la greffière à signer cet acte de vente.

D'abroger les résolutions CV-2009-10-03 « Vente d'une partie des lots 3 020 994 et 3 306 446 du cadastre du Québec à Gestion immobilière csb inc. (secteur de la rue de l'Aréna, secteur Lévis) » et CV-2009-12-64 « Modification de la résolution CV-2009-10-03 « Vente d'une partie des lots 3 020 994 et 3 306 446 du cadastre du Québec à Gestion immobilière csb inc. (secteur de la rue de l'Aréna, secteur Lévis) » »

Adoptée à l'unanimité

CV-2010-09-55

Abrogation de la résolution CV-2010-04-26 « Vente d'une partie du lot 1 962 497 du cadastre du Québec à Mathieu Cloutier et Florent Cloutier (rue Jamin, secteur Saint-Nicolas) »

Réf. : [DEV-2010-222](#)

Il est proposé par la conseillère Dominique Maranda
Appuyé par le conseiller Mario Fortier

D'abroger la résolution CV-2010-04-26 « Vente d'une partie du lot 1 962 497 du cadastre du Québec à Mathieu Cloutier et Florent Cloutier (rue Jamin, secteur Saint-Nicolas) »

Adoptée à l'unanimité

CV-2010-09-56

Autorisation à une conseillère aux fins de sa participation à une activité concernant l'agrotourisme

Réf. : [DEV-2010-219](#)

Il est proposé par le conseiller Robert Maranda
Appuyé par le conseiller Jean-Claude Bouchard

D'autoriser la conseillère Anne Ladouceur à participer à l'activité « Voyage sur l'agrotourisme et les circuits courts » qui aura lieu les 26 et 27 octobre 2010 dans les Laurentides et en Ontario et à dépenser en conséquence un montant maximal équivalent au coût de participation à cette activité.

Adoptée à l'unanimité

CV-2010-09-57

Demande d'aide financière dans le cadre du programme d'aide financière aux municipalités régionales de comté pour le développement économique et la création d'emplois

Réf. : [DEV-2010-066-R-1](#)

Il est proposé par le conseiller Jean-Pierre Bazinet
Appuyé par le conseiller Serge Côté

De prendre acte du bilan des activités réalisées par la Ville en 2009 en matière de développement économique et d'approuver le plan d'action 2010 de développement économique, tels qu'ils sont annexés à la fiche de prise de décision DEV-2010-066-R-1, et d'autoriser la Direction du développement à transmettre une demande d'aide financière au ministère des Affaires municipales, des Régions et de l'Occupation du territoire dans le cadre du programme d'aide financière aux municipalités régionales de comté pour le développement économique et la création d'emplois.

Adoptée à l'unanimité

CV-2010-09-58**Assemblée publique de consultation sur le Projet de règlement modifiant le Règlement numéro 127 adoptant le plan d'urbanisme de l'ex-Ville de Lévis (développement résidentiel du Golf de l'étang)**Réf. : [URBA-2010-054](#)

La mairesse tient l'assemblée publique de consultation sur le Projet de règlement modifiant le Règlement numéro 127 adoptant le plan d'urbanisme de l'ex-Ville de Lévis.

Elle explique le projet de règlement ainsi que les conséquences de son adoption ou de son entrée en vigueur.

Ce projet de règlement est plus amplement présenté par Julie Tremblay, directrice adjointe, à la Direction de l'urbanisme et des arrondissements, à l'aide de plans. La mairesse invite ensuite les personnes et organismes qui le désirent à s'exprimer. Une personne pose des questions et émet des commentaires.

CV-2010-09-59**Embauche d'une conseillère technique en gestion de projets à la Direction du développement**Réf. : [RH-2010-114](#)

ATTENDU la tenue d'un processus de sélection ;

En conséquence ;

Il est proposé par le conseiller Robert Maranda
Appuyé par le conseiller Michel Turner

D'embaucher Jinny Gosselin au poste régulier à temps complet de conseillère technique en gestion de projets de la Direction du développement, au salaire de la classe 8, échelon 14, et aux autres conditions de travail prévues à la convention collective applicable.

Adoptée à l'unanimité

CV-2010-09-60**Autorisation à des membres du conseil de la Ville aux fins de leur participation à une activité au bénéfice de la Fondation jonction pour elle**

Il est proposé par le conseiller Jean-Pierre Bazinet
Appuyé par le conseiller Mario Fortier

D'autoriser les membres du conseil de la Ville Serge Côté, Ann Jeffrey, Janet Jones, Anne Ladouceur, Dominique Maranda, Robert Maranda, Simon Théberge et Michel Turner à participer à une activité organisée au bénéfice de la Fondation jonction pour elle qui aura lieu le 1^{er} octobre 2010 à Lévis et à

dépenser en conséquence un montant maximal équivalent au coût d'admission à cet événement.

Adoptée à l'unanimité

CV-2010-09-61

Période d'intervention des membres du conseil

Quelques membres du conseil de la Ville prennent la parole.

CV-2010-09-62

Félicitations et remerciements à l'équipe de la Direction du développement

Il est proposé par le conseiller Jean-Claude Bouchard

Appuyé à l'unanimité

De féliciter et remercier les membres de l'équipe de la Direction du développement et plus particulièrement Philippe Caron, conseiller en développement touristique, pour l'excellent travail accompli dans le cadre de l'élaboration du concept du parc de la Martinière et de la consultation de la population sur ce concept.

Adoptée à l'unanimité

CV-2010-09-63

Félicitations à Jean Marion, conseiller cadre à la Direction générale

Il est proposé par la mairesse Danielle Roy Marinelli

Appuyé à l'unanimité

De féliciter Jean Marion, conseiller cadre à la Direction générale, pour l'excellence du service à la clientèle dont il fait toujours preuve.

Adoptée à l'unanimité

CV-2010-09-64

Période de questions

Quelques personnes posent des questions et émettent des commentaires.

CV-2010-09-65

Levée de la séance

Il est proposé par le conseiller Mario Fortier

Appuyé par le conseiller Jean-Luc Daigle

À 20 h 25, de lever la séance.

Adoptée à l'unanimité

Danielle Roy Marinelli, mairesse

Danielle Bilodeau, greffière
